

LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DE APRENDICES BRASILEÑOS EN ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA (E/LE)

*Ana Cristina Borges Fiuza
Instituto Federal do Triângulo Mineiro - Brasil*

El aprendizaje de lenguas es distinto de cualquier otro debido a su naturaleza social y comunicativa. Aprender una lengua envuelve comunicación con otras personas. Eso requiere no solamente las habilidades cognitivas, pero también habilidades sociales y comunicativas, ya que el individuo organiza su mundo de manera única. Este trabajo se trata de una reflexión sobre los aprendices brasileños de español como lengua extranjera y el desarrollo de la competencia lingüística en esa lengua. Es sabido que el aprendizaje ocurre de una manera distinta de la lengua materna (LM) o lengua primera (L1), una vez que varios factores distintos lo involucran. Para que podamos comprender como ocurre ese proceso de aprendizaje es necesario atender no solamente las diferencias individuales, sino también los estilos de aprendizaje, el contexto y las estrategias usadas por las personas para abordar problemas particulares en contextos individuales, es decir, prestar atención sobre los aspectos psicolingüísticos, sociolingüísticos y discursivos. Hablaremos aquí sobre la competencia lingüística del aprendiz brasileño que tiene por objetivo hablar bien el idioma español y comunicarse en él, y con eso intentaremos explicar porqué la mayoría de los aprendices de E/LE no alcanzan la competencia en esta lengua similar a la de un nativo, ya que muchas personas aprenden muy bien el idioma, son capaces de comunicarse bien en la lengua pero el habla no siempre será como la de un nativo ya que existe influencia del contexto donde está insertado y el uso del español en su vida.

Nuestro aporte estará basado en aspectos psicolingüísticos, sociolingüísticos y discursivos, por intermedio de las teorías de interlengua, la transferencia de la L1, el modelo monitor de Krashen, la acomodación, y el *input* y la interacción.